雲高華

華新書局

陳修園醫書七十二種樹庄二版　十元

歲月無情　俊人著　壹元〇五
只不過是愛情　萬姐著　一元一五
心理學家　王德民著　五毛
心理學淺說　菁彗著　六毛
情孽最後的微笑　碧品著　各九毛五
世界著名作家戲劇選　莫里哀　三元五
宋人創作小說選王華著一元五五
偷生一元八　惶惑　老舍著一元六
天橋　熊式一著　一元八
中國的小詩　黃應良著　六毛五
越劇精華　二冊　一元〇五
思前想後　俞遠著　七毛五
元明散曲　顧佛影著　六毛
明清傳奇　趙景深著　四毛
生命的叫喊　威克家著　四毛五
某夫婦　巴金著　八毫五

查泰萊夫人的情人　岡田櫻子譯　壹元八

壹個女人壹生中的廿四小時元一
冰霜劍華錄全六冊孫寒冰二元一
紫燕奇緣全八冊臥龍生著六元八
西域平魔記全六冊柳長春二元四
廣東島雄傳全十冊高天亮三元五
鐵豎勘南北全十五冊高天亮　五元六五

武林十三劍　全廿四冊　八元四
冰川天女傳　全十冊　五元
蹄風羽生著
梁羽生著

陳英義俠全四冊江楓著　一元四
陰山及劍全十三冊陸羽著五元二
天心七劍五冊諸葛青雲一元七五
玉笛飛雕　全二冊　丁方著七毛
混元十三寶全二冊凌波著　七毛
秘魔一劍全一冊凌波著　三毛五
大俠天山熊全一冊凌波著　三毛五
天龍刀寶鏡奇緣倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八冊高峰著二元八
丹心奇俠全八冊梁楓著　三元二
丹心英烈傳全二冊曉堂著壹元二
白髮魔女傳全八冊梁羽生著四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件　黃埔鳳城
廣寒食譜　趁時突擊

華區優秀唯一總滙

雲埠秘詩賓路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所

辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951　許杏欽 TR 6-6272　馬國良 AL 5-6932

伍澤濂　鍾耀華

新屋平又靚　相宜餐館菓店

埠中新屋。三睡房客廳餐廳廚房。高土庫。左右全係新屋。特價壹萬三千五百元　(伍澤濂)

△四年新孖屋▽近緬街。土庫亦有廳房。先交叁千自住一伙收租夠充有餘全價式萬式　(伍澤濂)

△抵買雜貨店▽街角地位。每日生意壹百四十元。有長批。只賣四千四百四十元。　(馬國良)

△七個房大屋▽十一年新四睡房自動熱水煖氣。石米墻身。賣壹萬零九百五。先交千叁(馬國良)

△工廠中心餐館▽每日做五十餘元。仍有發展餘地。賣主人力不夠。式千九百元平賣。(鍾耀華)

△近吼吆街四廳房靚屋▽自動煖氣熱水。全土庫只賣八千六百元。先交式千元。　(鍾耀華)

△樓上樓下出賃▽自己住壹層。收租夠充銀明。地區好。交叁千元。即可入伙。　(許杏欽)

△旺街商業樓▽樓下舖面二樓五大廳房。全價式萬五千元。入息約十个步仙。　(許杏欽)

△四年可充滿▽七組聯房。全價祇壹萬二千五百元。月收叁百餘元。投資良機。　(鄭華旺)

△五十七英畝肥田▽近公路。水量充足。全價五萬八。先交式萬元。　(鄭華旺)

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

總會館迎國姐錄音　歡迎僑胞借用播放

雲訊。雲埠全加中華總會館。日前歡迎中國小姐馬維君大會。情況熱烈。舞誌報端。此間文政工作人員多名。三年前曾因應環境之需求。提倡錄音播放。輔導文教之發展。彼等特於是日將歡迎馬小姐之節目。全部灌入錄音帶。並由廣播專家劉光銳用國語。粵語。英語三種語言。先分別介紹各講話者。配以音樂。大會中。首由吳常委照光。宣佈開會旨趣。繼由程總領事因壽。及市長阿斯比梨致辭。隨由黃顧問文甫用中英語介紹馬小姐畧歷。華埠小姐余從準獻花。及代表僑胞致意。即由馬小姐致辭。殿後馬執委榮騰答謝　各人講辭。一一灌入錄音帶。聲調清晰悅耳。聽者宛如在會場中。該錄音帶播放。爲時約廿九分鐘。該帶昨托由雲埠總領事館轉寄台灣廣播電台播放。俾祖國人士知雲埠歡迎馬小姐情形。此爲加國僑社活動。首次錄音寄台播放者。歡迎各埠僑團僑胞。借該帶聽用。如欲借用者。可逕函該總會館林常委西屏洽商云。

各報刊登馬小姐影片

雲高華訊。中國小姐馬維君。往美國加州長堤參加國際美人競選。經雲埠時。爲各界人士熱烈歡迎。雲埠太陽西報。省報。三大僑報等。皆有刊載。雲報新聞。英文半月刊。於昨十八日出版之近期。除發表訪問記外。並刊登其玉照多幀。爲廣播家劉光銳所攝。至於旅北美馬氏總公所。雲埠全加中華總會館歡迎會。文教界人士與馬小姐。偕其母馬郭淑嫻等合照留念彩色照片多幀。爲該族宗人馬立進君所攝。馬君對於藝術及詩辭歌賦。頗具有興趣云。

東方文摘因故停刊　僑聯公司辦理退訂

雲訊。日本東京東方通信社。創立迄今。已有十年歷史。除發佈英日文新聞稿外。復增辦日文「東方」半月刊。中文「東方文摘」月刊。而世以來。銷量廣大。近該社以政治因素而停辦。各方深表惋惜。

查主編人陳鵬仁（別號東方人。楊念慈。鼎正）先生。隸籍台灣。此後仍經常爲台北任卓宣主持之「政治評論」撰文。至「東方文摘」月刊加拿大訂閱者共一百七十三戶。均未屆滿。由總經銷僑聯書公司負責退訂。不論遠洋。改訂。掉換書。均請速將發票號碼及處理辦法。函請該公司迅辦。又「東方文摘」第二卷一至四期。尚有少量存書。四册合購僅收回成本七角。郵票代洋。十足通用。

酒巴侍役取消罷工

雲訊。酒巴及酒房侍應生五百餘人。於昨日已接納每小時增加七仙之薪金。加宜佈彼等之罷工令取消。

益豐有清涼食品應市

雲訊。益豐大茶室。向以麵食多。價錢平。鮑魚翅肚。該茶室除經營中西菜點美點。雲吞水麵。粉粥品。經濟時菜。豉油鷄王。正宗鹽焗鷄。枇杷鷄之外。最近該茶室主人。以炎夏時節。爲適應食客需求。特聘名師巧製清脆涼粉。豆腐花。及新近從美國。台灣辦到消暑西瓜等清涼食譜。整日供應。爲食家不可多得之恩物。

馬恒淦逝世定期出殯

雲訊。本埠老僑馬恒淦翁。台山白沙上南萌村人。不幸于十八日在中央醫院病逝。享壽稍閏七十有三歲。其家人遠居香港。喪事由其家叔本步料理。定期七月廿五日下午一點。假暗市黨殯儀館出喪。卜葬於山景墳場云。

美國長堤市政府　歡迎各國小姐訊

美國加州長堤通訊。中國小姐馬維君。代表中華民國參加在此間舉行之國際美人競賽。於日前偕其慈幸郭淑嫻抵達此間在市政大禮堂（七月二十日至卅日）舉行選美大會。各國小姐云集。由長堤市主依萊華德。市政府官員。國際美之選舉會評判人員及各職員。各國駐美領事使節等。日昨均歡迎各國小姐之蒞臨。市音樂伕儀隊。且齊奏樂。以示隆重歡迎。情形甚爲熱鬧云。

域埠華僑公立學校　清遊大會盛況

域多利訊。本埠華僑公立學校於昨十六日（星期日）在網得忌利市公園舉行清遊大會。正午十二時起。專車由該校門首接載僑胞們前往會場。是日天朗氣清。涼風習習。陽光和照。天氣極佳。各界僑胞。扶老携幼。熱烈參加。會場一片愉悅氣氛。各色彩旗。隨風飄揚。二時半。由校董會主席周逸經。宣佈清遊會意義。並致謝各界熱心捐助清遊經費。及協助各項工作。繼即舉行學生各項競賽節目。競賽完畢。分發茶餐。直至五時半始盡興而歸。查此次熱心捐助清遊經費者。除日前發表者外。尚有雷惜餘。。岑漢榮每捐十元。捐五元者有周順榮。劉光敎。雷守儒。鄭忠梅。捐二元者司徒鴻。關洲。雷裕騰。李華湘。宋金允。謝福。捐二元者李獻廣。羅振彬。富香餐館。周興盛。裕慶。湯合益。杏芳。永益。李如山。張培德。陳炽。林福稠。捐一元者劉全。温健堃加拿大餐館。

印首相視察印邊

喀什米爾京城美聯社電。印度首相尼克魯於上星期日抵達此間。而于四日之訪問。討論喀什米爾之爭端問題。約有一千人來歡迎印度首相尼克魯云。

◎雲埠洪門黨社　徵收懇親會費通告

中國洪門民治黨駐加總支部函開。本黨全加第十八屆懇親大會。定期於八月廿六日在域埠支部舉行。洪門同胞者：茲奉　洪門盛會。本黨全加第十八屆懇親大會。定期於八月廿六日在域埠支部舉行。據十吉屆洪懇籌案。第五十三章第三條。徵收懇親費案。懇親會所在地。每名黨員額收二元。其餘各區。每名額收一元。熱心者繳。極表歡迎。查雲埠屬於第貳區。非懇親所在地區。凡我黨員。額收一元。多捐益善。可早日收集。於八月六日以前。繳交域埠支部洪懇會籌備處收。以盡義務。是所至盼。此佈。

繳收懇親費處：本黨社書記、監督、大漢公報、催收員余隨時、陳宜談、

駐雲埠洪門民治黨支部同啓
遠權社支部同啓

中華民國五十年吉月十日

欲營餐館業者良機

有餐館業經驗者。良機莫失。專營夜晚殘生意。兼承接外賣生意。位於良好地點區。新置傢俬與用具。下午三時至六時。電話 MU 1-1030 AL 3-8109 P.C. Quon. 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

◎東方旅社生意出賣

域多利埠專臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月房長住客。生意向來穩當。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。雲埠陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8109

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

樂觀三年　樂觀祀慶　樂觀中獎　有得領……

等早墟……

隨時入場。隨時中彩。隨時有獎品領。入門之時執得一個中字送回入場証兩張改不發黃色紙入場券。請用剪孔之咭片

劍底情鴛

中國京劇名伶麒麟童生平傑作「斬經堂」

新馬師曾　林丹　石燕子　半日安
鳳凰女　鄧寄塵　少新權　主演

同場配映古裝歌唱「彩菱艷」馮寶寶演

樂觀社七月三十日下午一時至十時獻映

鑼鼓　古腔　袍甲

雲哥華

眞味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.　電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨
每隻叁元七毛五
每只壹元七毛五
每只八毛五
美味鴨下庄
豉味鴨片
(注意)本廠臘味經政府衛生部
批准寄運外國通行無阻
電話：MU 1-7023
另有：毛油燒肥鴨　明爐瘦叉燒　豉汁燒排骨　桂花燒香腸
一律廉價應客　志在大衆宣傳

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外國授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通滙
華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便
華僑約期滙欵
華僑在本行開有活期存欵戶，即可來信本行，寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支款項滙交僑眷收領。
歡迎委託　服務週到　備有簡章　函索即奇
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
電話 MU. 3-8936 地址 一〇三東片打街

簡氏傢私電器行有限公司
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936.

自由祖國手工藝特產品批發處：
㈠樟木刻製品：壽星公。關公。觀音。企佛。麻姑。獅
㈡牛角製品：烟具。筆具。大小花瓶。帆船。
㈢松菊木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
㈣竹製品：各欵巢盆。餐枱竹席。竹竿。
㈤國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅双鶴。宋代鵝谷圖。咸陽古渡。龍舟競賽。五代漁人圖
㈥腊菓：柑。橙。鳳梨。芒菓。香蕉。提子。梨菓。桃菓。木瓜。
㈦中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。
㈧蛺蝶標本：各款彩色大小蛺蝶。蛺蝶書籤。蛺蝶標本圖書。

理代商拾奉即函索
奇新品利權
優從
廣揚印路錄銷目